



“L’homme a tout faire”

« J'ai eu des contacts avec un jeune père d'une famille de réfugié-e-s syrien-ne-s. Nous nous sommes rencontré-e-s par l'intermédiaire d'un ami commun. Je lui ai demandé de l'aide pour des travaux de construction dans un espace commun de la maison de la communauté locale. Il m'avait dit que dans son pays, il était un professionnel et qu'il avait l'habitude de faire ce type de travail.

Nous nous sommes rencontré-e-s et nous sommes allé-e-s à l'espace communal pour voir le travail qui devait être fait. Après avoir examiné l'espace, il a dit que ce ne serait pas un problème et qu'il aimerait aider dans quelques semaines, quand il aurait plus de temps. Un peu plus tard, je l'ai appelé pour fixer une date pour les travaux. Il était curieux de savoir si j'étais seule chez moi et s'il pouvait venir. Je lui ai dit que je travaillais et que je n'avais pas le temps de le rencontrer ce soir-là. Je lui ai demandé pourquoi il voulait me voir et il m'a répondu qu'il voulait me demander quelque chose. J'ai dit qu'il était toujours le bienvenu pour poser des questions, mais que je ne pouvais pas le voir ce soir-là. C'est la dernière fois que je lui ai parlé. Suite à ses questions et ses commentaires, j'étais un peu sous le choc. J'ai repensé à la conversation que nous avons eue quelques semaines auparavant lorsque nous nous sommes rendu-e-s à l'espace commun. J'avais mentionné que j'avais rompu avec mon petit ami.

J'étais déçue et désillusionnée par le déroulement de la conversation. J'ai demandé à quelques collègues et ami-e-s du quartier de prendre en charge la communication avec lui. »

Amsterdam, décembre 2018/janvier 2019

L'IDENTITÉ DE LA NARRATRICE ET DE L'AUTRE PERSONNE

LA NARRATRICE

Est une Néerlandaise d'origine turque. Elle travaille comme constructrice de communauté ; elle a besoin d'un artisan pour la communauté. Elle appartient à la classe moyenne.

L'AUTRE PERSONNE

Ahmed est un artisan kurde syrien. Il est marié et père de 5 enfants. Il a le statut de réfugié et est actuellement au chômage.

SIMILARITES / DIFFERENCES

Leurs origines pourraient les rapprocher. Bien qu'ils appartiennent tou-te-s les deux à des groupes minoritaires, leur statut les sépare. Iels sont tou-te-s les deux musulman-e-s (la narratrice ne pratique pas). Iels sont hétérosexuel-les, mais ont des opinions divergentes sur le genre et le mariage. La narratrice est une femme célibataire, tandis qu'Ahmed est marié.

CONTEXTE

CONTEXTE PHYSIQUE

La narratrice était seule à la maison. C'était son espace privé, elle l'appelait pour résoudre un problème lié au travail. C'était en début de soirée. Le fait qu'il la contacte le soir en plus de la manière dont s'était passée leur rencontre précédente ont pu être des facteurs qui ont poussé l'autre personne à tenter un rapprochement et s'inviter chez elle.

Le téléphone est aussi un élément contextuel : il est commun que des malentendus se produisent par appel avec une personne ne parlant pas couramment la langue locale.

LES AUTRES PERSONNES

Il n'y avait pas d'autres personnes présentes. L'incident s'est produit au téléphone.

CONTEXTE SOCIAL PLUS LARGE

Si la narratrice se trouvait dans un espace commun, elle l'aurait encouragé / même invité à poser la question.

L'autre personne et sa famille, en tant que réfugié-e-s, reçoivent beaucoup d'aide du voisinage. Tout le monde sait qu'il est marié et qu'il a une famille.

La présence (invisible) de sa communauté locale peut avoir un effet sur le sentiment de sécurité de la narratrice et sur la position sociale de l'autre personne. Comme tout le monde sait qu'il est marié et qu'en tant que réfugié, il reçoit beaucoup d'aide de la communauté, il est un peu dépendant de sa "bonne réputation". Une éventuelle "liaison" ou un ragot à ce sujet changerait sa réputation/situation dans le quartier.

RELATION ANTÉRIEURE, ANTÉCÉDENTS

Des semaines avant l'appel téléphonique, iels avaient rendez-vous pour examiner ensemble le travail à faire dans l'espace commun. Iels ont marché ensemble jusqu'à l'endroit où la narratrice a mentionné qu'elle avait rompu avec son petit ami.

CADRE DE REFERENCES DE LA NARRATRICE

NON RESPECTÉE

SALIE

DÉSILLUSIONNÉE

CHOQUÉE

DÉÇUE

Lors d'une conversation téléphonique avec un syrien pour savoir s'il allait ou non effectuer des travaux de construction spécifiques, ce dernier a demandé si la narratrice était seule chez elle et s'il pouvait lui rendre visite.

Culture professionnelle de la construction de la communauté. Rôles professionnels et privés : La narratrice travaille de manière plus informelle en tant que constructrice professionnelle de communauté (également dans des conversations plus ouvertes) et cela peut être trompeur pour d'autres personnes qui n'ont pas l'habitude. Les limites professionnelles/personnelles ne sont parfois pas si évidentes. Dans la communauté, la narratrice est parfois présente en tant que constructrice de communauté (professionnelle rémunérée ou bénévole), parfois en tant que voisine elle-même. Même pour elle-même, il y a des chevauchements entre ses rôles privés et professionnels au sein de la communauté, mais pour d'autres, il est certain que les limites entre ces rôles sont encore plus invisibles. Par conséquent, dans des situations concrètes, il peut y avoir une certaine confusion entre ce qui est approprié et ce qui ne l'est pas. Dans une communauté, la construction d'une intimité, l'ouverture sur des sujets plus personnels, un comportement plus ouvert, etc. font partie du processus pour instaurer un climat de confiance et d'acceptation mutuelle. En même temps, il peut être trompeur ou déroutant de fixer des limites. La narratrice, par exemple, mentionne qu'elle a rompu avec son petit ami. Pour elle, cela peut faire partie d'une petite conversation, mais l'artisan peut le prendre comme une allusion ; partager un détail aussi intime sur sa vie privée peut être pris comme une invitation.

Respecter la valeur de la communauté : La narratrice veut protéger sa réputation et celle de l'homme aux yeux de la communauté : elle-même en tant que bâtisseuse professionnelle de la communauté et voisine et le Syrien en tant que réfugié musulman respecté dans le quartier. Indirectement, elle protège la sécurité et l'état de tranquillité de la communauté locale.

L'acculturation aux modèles occidentaux : La narratrice a une double identité culturelle mais, en matière de genre, elle s'est davantage associée au modèle néerlandais qu'au modèle turc. Une femme communique ouvertement, elle assume des rôles publics ; elle peut être indépendante, ce qui est socialement et culturellement accepté et garanti par les lois. En outre, le modèle néerlandais porte un jugement sur les modèles et les représentations des hommes du Moyen-Orient, qui sont considérés comme plus traditionnels, dépassés et sexistes.

L'égalité des sexes dans la communication professionnelle: Pour la narratrice, la communication professionnelle n'est pas genrée. Dans le cadre professionnel, elle parle de la même manière avec les femmes qu'avec les hommes.

Nous devons également aborder le fait qu'elle lui a fait part de sa "rupture avec son petit ami", ce qui n'est pas un contenu très typique de la communication professionnelle. Cela implique un niveau d'intimité déjà existant entre eux.

L'égalité des sexes : La narratrice estime qu'une femme a également le droit à un espace privé, au temps, à son intégrité physique, à son autonomie sexuelle et sociale. Si elle est seule à la maison, cela ne signifie pas nécessairement qu'elle a besoin de la compagnie d'un homme.

Genre/sexualité et profession : Aux yeux de la narratrice, sa valeur professionnelle se dégraderait si elle était considérée comme une femme/une personne sexuellement entreprenante dans une relation professionnelle. Pire encore si elle acceptait d'entrer dans une relation d'intimité dans le cadre d'une relation de travail.

Respect de la relation / du mariage : Pour la narratrice, la relation/mariage a une valeur ; une liaison extraconjugale ne serait pas juste à ses yeux vis-à-vis de la femme de l'homme.

CADRE DE RÉFÉRENCE DE LA PERSONNE À L'ORIGINE DE L'INCIDENT "AHMED"

Lors d'une conversation téléphonique avec un Syrien pour savoir s'il allait ou non effectuer des travaux de construction spécifiques, il a demandé si la narratrice était seule chez elle et si oui, s'il pouvait lui rendre visite.

La sexualité : Dans la dynamique sexuelle, la transgression peut jouer un rôle important. Il semble qu'il s'agisse ici d'une transgression multiple (extraconjugale / au sein de la communauté locale / dans les relations de travail / dans les rôles de genre). Dans la question du "statut" : s'engager dans des relations avec une femme ayant un statut considéré comme supérieur peut être un moyen de développer son propre statut. La narratrice pourrait porter une valeur sociale et donc sexuelle importante aux yeux de la personne qui déclenche le choc avec toutes ses caractéristiques : son identité turque est proche de son identité kurde mais son identité néerlandaise représente pour lui un statut social et professionnel supérieurs auxquels s'ajoute son identité de femme célibataire autonome. Nous pouvons également aborder la représentation de la "transgression" mais dans ce cas, il pourrait être pertinent d'évoquer le fait que la narratrice a parlé de la rupture avec son petit ami et qu'elle a donc pu commettre la première "transgression" en le mentionnant. Il a peut-être perçu cela comme un signe d'ouverture à l'intimité. Ces relations de pouvoir et de genre dynamiques et croisées ainsi que la distance et la proximité sociale ont peut-être été à l'origine d'un intérêt sexuel particulier pour Ahmed.

Rapport de genre : Il a pu penser que si une femme se retrouve seule, elle devrait chercher un partenaire car elle a besoin (de par sa nature) de protection. À ses yeux, les hommes ont la liberté / le droit d'entamer des relations extraconjugales / de tromper. Il pourrait croire à l'existence de deux poids deux mesures en ce qui concerne les droits des hommes dans la relation / la sexualité - il est normal que les hommes trichent, mais pas les femmes. Il semble y avoir deux problèmes : 1) une femme célibataire a besoin de compagnie 2) les hommes en couple ont le droit de poursuivre les femmes en dehors de la relation. Une autre interprétation possible est qu'ils ont tous les deux les mêmes valeurs concernant les rôles de genre et il a juste pensé que comme la narratrice partageait son statut avec lui, c'était une invitation subtile à être approchée.

Représentation d'une personne "seule" dans une société collectiviste : il ne sait rien de la façon dont cela fonctionne dans une société individualiste ; qu'une personne seule peut être réellement heureuse seule.

Représentation d'une personne "seule" dans une société collectiviste : il ne sait rien de la façon dont cela fonctionne dans une société individualiste ; qu'une personne seule peut être réellement heureuse seule.

L'intimité comme moyen d'intégration : Nous pouvons aller plus loin dans cette interprétation en supposant que le fait d'être plus intime avec une femme célibataire ayant un statut professionnel et social plus élevé renforcerait le statut de l'homme syrien. L'intimité peut permettre une connexion plus facile / plus sûre / plus efficace avec la société d'accueil. Les relations intimes peuvent varier dans leurs nuances, de l'amitié aux relations familiales de type "mère-fils", en passant par les relations intimes ou amoureuses de nature sexuelle/genre.

Les valeurs de la culture professionnelle : À ses yeux, une relation professionnelle (liée au travail) est beaucoup plus formelle en ce qui concerne l'espace (bureau), les vêtements (uniforme), le moment (pendant les heures de bureau), le contenu (pas de sujets personnels) et la manière de communiquer (garder plus de distance, un ton plus officiel). Si vous ne pouvez pas voir ces limites très évidentes et claires, cela signifie que nous sommes déjà dans un domaine de vie plus personnel / privé.

Communication / genre : Si une femme communique ouvertement et gentiment, cela peut être le signe qu'elle recherche un homme. Elle a mentionné qu'elle était seule, ce qui peut être interprété comme un sous-entendu de recherche d'un partenaire. Le fait de dire "je viens de rompre avec mon petit ami" peut avoir été interprété comme une révélation intime.

Des systèmes de valeurs contradictoires ou qui se chevauchent en ce qui concerne la famille/le sexe : Il peut appartenir à une structure familiale/mariale plus traditionnelle, mais en attendant, il peut être intéressé par une structure plus en adéquation avec 21^{ème} siècle. La culture peut être un modèle de relations amoureuses ouvertes. Il pourrait penser qu'aux Pays-Bas, il existe de nombreuses femmes célibataires sexuellement ouvertes avec lesquelles un homme peut facilement entamer une relation sexuelle.

Ce document a été créé comme un résultat intellectuel d'un projet Erasmus+ IRIS, Intimité, relations et interculturalité dans le travail de jeunesse en 2018.

Cette production est sous la licence Creative Commons CC BY-NC-SA "AttributionNonCommercial-ShareAlike".

Le projet IRIS a bénéficié du soutien du programme Erasmus+ de la Commission européenne. Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu qui reflète les vues des seuls auteurs, et la Commission ne peut être tenue responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations contenues dans cette publication

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



"The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein."

